

Ka Pule A Ka Haku

The Lord's Prayer

E kō mākou Makua i loko o ka lani

Our Father, who art in heaven

E ho'āno ia Kou inoa

Hallowed be Thy name

E hiki mai Kou aupuni

Thy kingdom come

E mālama 'ia Kou makemake ma ka honua nei

Thy will be done on earth

E like me ia i mālama 'ia ma ka lani lā

As it is in heaven

E hā'awi mai iā mākou i kēia lā i 'ai na mākou no nēia lā

Give us this day our daily bread

E kala mai ho'i iā mākou i kā mākou lawehala 'ana

And forgive us our trespasses

Me mākou e kala nei i ka po'e i lawehala i kā mākou

As we forgive those who trespass against us

Mai ho'oku'u 'oe iā mākou i ka ho'owalewale 'ia mai

And lead us not into temptation

E ho'opakele nō na'e iā mākou i ka 'ino

But deliver us from evil

No ka mea, Nou ke aupuni, a me ka mana

For Thine is the kingdom, and the power

A me ka ho'onani 'ia ā mau loa aku

And the glory forever

'Āmene

Amen